



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/52/866
S/1998/299
3 de abril de 1998
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo segundo período de sesiones
Tema 61 del programa
CUESTIÓN DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 1º de abril de 1998 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Turquía ante
las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir una carta de fecha 1º de abril de 1998, que le dirigió el Excmo. Sr. Aytuğ Plümer, representante de la República Turca de Chipre Septentrional, a la que se adjunta una carta del Excmo. Sr. Rauf R. Denktaş, Presidente de la República Turca de Chipre Septentrional, de fecha 25 de marzo de 1998 (véase el anexo).

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 61 del programa del quincuagésimo segundo período de sesiones, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hüseyin E. ÇELEM
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 1º de abril de 1998 dirigida al Secretario
General por el Sr. Aytuğ Plümer

Tengo el honor de adjuntar una copia de la carta que con fecha 25 de marzo de 1998 le dirigió el Excmo. Sr. Rauf R. Denktaş, Presidente de la República Turca de Chipre Septentrional, en relación con los planes de la administración grecochipriota de desplegar aviones de combate griegos en la base de aviación militar de Pafos, en Chipre meridional (véase el apéndice).

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su apéndice como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 61 del programa del quincuagésimo segundo período de sesiones, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Aytuğ PLÜMER
Representante
República Turca de Chipre Septentrional

APÉNDICE

Carta de fecha 25 de marzo de 1998 dirigida al Secretario
General por el Sr. Rauf R. Denktaş

En relación con mi carta de fecha 25 de enero de 1998 relativa a la base de aviación militar de Pafos, de la que se apoderó la administración grecochipriota el 24 de enero para uso de la fuerza aérea griega, quisiera señalar a su amable atención un nuevo acontecimiento inquietante en relación con los planes de la administración grecochipriota de establecer una fuerza aérea que, de proseguirse, constituirían un factor de desestabilización grave tanto en la isla como en la región.

En una entrevista publicada recientemente en el periódico griego Eksusia, con fecha 18 de marzo de 1998, el Sr. Yannakis Omiru, Ministro de Defensa grecochipriota, declaró, entre otras cosas, que apoyaba la creación de una fuerza aérea grecochipriota y que esa cuestión estaba siendo examinada cuidadosamente. En este contexto, también resulta notable que, según diversas fuentes, incluida la prensa grecochipriota, en los planes se incluye el despliegue permanente de aeronaves de combate griegas que llevarán el símbolo oficial de la denominada "República de Chipre" como precaución ante la reacción internacional que podría producirse.

En vista de que esas medidas provocadoras de la parte grecochipriota, a saber, la decisión de desplegar sistemas de misiles S-300 en Chipre meridional y la construcción de la propia base de aviación militar de Pafos para uso y despliegue de aeronaves de combate griegas, han llevado a las partes interesadas al borde de nuevas crisis en el último año y medio, las recientes revelaciones prueban, más allá de toda duda, que las acciones militares griegas y grecochipriotas están orientadas a alterar a toda costa el equilibrio militar existente en la isla y el Mediterráneo oriental en su favor, en plena violación de los tratados internacionales que regulan la situación de Chipre.

Se apreciará que la actitud provocadora y en alto grado aventurera del frente griego y grecochipriota no constituye un buen augurio en cuanto a sus intenciones y sigue emponzoñando la atmósfera política de la isla en un momento en que la buena voluntad y la confianza mutua son sumamente necesarias, pues estamos tratando de establecer una nueva base para el diálogo.

Plenamente consciente de que los esfuerzos de la parte grecochipriota, tanto en la esfera militar como en la esfera política, están encaminados a destruir los equilibrios interno y externo creados por los tratados establecidos en 1960 entre las dos poblaciones constitutivas y las dos patrias respectivamente, la parte turcochipriota está decidida a interponerse en el camino de la aspiración de los griegos y los grecochipriotas.

Esperamos que ejerza usted toda la presión posible sobre los dirigentes grecochipriotas para que abandonen su actual actitud de confrontación y se abstengan de adoptar medidas irresponsables, en interés de la paz y la estabilidad en esta coyuntura crucial de la cuestión de Chipre.

(Firmado) Rauf R. DENKTAŞ
Presidente
